La D. G. de Arquitectura, nos estimula

RUTA JACOBEA

AÑO I | Organo de los Amigos del Camino de Santiago de Estella | D. L. NA. 277-1963 - ESTELLA, Septiembre de 1963 | NUM. 3

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago, de Estella, prosiguiendo su lagor de actualizar el «Camino de Santiago», ha creado la Revista «RUTA JACOBEA», para divulgarla en España y el extranjero.

La Dirección General de Arquitectura, de acuerdo con la de Bellas Artes, consciente de la transcendencia de la labor iniciada, no sólo por su importancia espiritual, sino también por la necesaria revolarización de los importantes monumentos que la jalonan, organizó una Exposición sobre el Camino de Santiago, que se celebró en las salas de exposiciones del Ministerio de la Vivienda, con la calurosa colaboración de las autoridades eclesiásticas y civiles de las provincias en el mismo incluídas.

Esta Exposición tuvo gran resonancia, no sólo en Madrid, sino en el resto de España, y aún en el extranjero, habiendo solicitado su traslado varias provincias españolas, y algunas entidades extranjeras, celebrándose numerosas conferencias sobre diversos temas de la Ruta, y ha dado lugar a nuevos estudios referentes a la Ruta Jacobea.

Por todo ello, la Dirección General de Arquitectura no puede dejar de aplaudir y estimular esta nueva iniciativa a la Asociación de Amigos del Camino de Santiago, en el común afán de hacer revivir este Camino de Europa, que fue en tiempos medievales, vínculo religioso y cultural entre Europa y España.

MIGUEL ANGEL GARCIA-LOMAS

Tenemos la complacencia y honor de presentar a nuestros lectores, al común y querido amigo en el Camino de Santiago, Ilmo. Sr. D. Miguel Angel García-Lomas, Director General de Arquitectura, Economía y Técnica de la Construcción, hombre de una inteligencia, capacidad de trabajo y actividad, verdaderamente extraordinarias, cualidades éstas demostradas en los cargos de Director General del Instituto Nacional de la Vivienda, Decano Presidente del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid, Jefe Nacional de la Obra Sindical del Hogar y de Arquitectura, Inspector General del Ministerio de la Vivienda, Jefe de la Sección de Arquitectura de Obras Públicas y otros que sentimos no recordar. En la actualidad, además de Procurador en Cortes, preside el Sindicato Nacional del Vidrio y Cerámica, y el Consejo de la EXCO y del Centro Experimental de Arquitectura. Su labor en la Dirección de Arquitectura está siendo verdaderamente extraordinaria, como por desgracia lo está acreditando con las desvastaciones, inundaciones y demás calamidades que en esta última y larga temporada asolan las tierras de España y que sus hombres beneméritos (entre ellos el amigo que hoy presentamos) reconstruyen y normalizan a base de esfuerzos, sacrificios, inteligencia, y amor e interés por las cosas de España. No nos extraña pues, que haya sido repetidamente condecorado, por lo que de todo corazón le felicitamos. Y nos felicitamos también nosotros, todos los Amigos del Camino de Santiago, porque estamos seguros que una vez salga de los agovios de las imprevistas urgencias que las calamidades nacionales imponen, retornará con su perspicacia de Artista-Arquitecto a atender la gran labor arquitectónica, de paisaje, de urbanismo y de belleza que queda por hacer en el Camino de Santiago, que es, en boca del Sr. García-Lomas, "interesantísimo para el porvenir cultural y turístico de España".

Nos honramos en reproducir las breves líneas que nos ha remitido para nuestra revista, en las que se observarán su activa preocupación por el Camino de Santiago. Estamos de enhorabuena con este gran amigo

EDITORIAL

Dedicamos nuestro número anterior a dar una reseña de lo tratado en la I Semana Medieval de Estella: conferencias, viajes, contactos diversos. Quedó, al menos, sentada una base. Lo medieval interesa. Y más aún, si lo medieval se entronca en las relaciones santiaguistas.

Después de celebrada la Semana han sido continuas e interesadas las comunicaciones y referencias que de la misma nos han pedido. Nuestras cosas, ami-

(Pasa a la pág. 2)

CONSULTORIO DE LA RUTA

El Sr. Párraco de ACEBO (León) nos escribió pidiendo información sobre la posibilidad de solicitar ayuda económica para restaurar alguna imagen deteriorada y algún retablo.

Aunque en la Carta-Circular que escribimos a los Rvdos. Sres. Párrocos de la Ruta a primeros de abril, se les informó sobre este detalle, y por carta contestamos recientemente al Consultante, queremos hoy traer a nuestras páginas la respuesta porque puede interesar a muchísimos Sres. Párrocos, Sacerdotes, religiosos y religiosas que tienen en sus iglesias retablos, imágenes y otros objetos de valor, exigiendo una caricia restauradora u otras necesidades, y que carecen de medios económicos para llevarlas a efecto.

Las solicitudes de ayuda económica pueden hacerse por instancia dirigida al Ilmo. Sr. Director General de Arquitectura, Economía y Técnica de la Construcción, presetándolas en la Delegación Provincial del Ministerio de la Vivienda. Las Delegaciones Provinciales envían en Julio las instancias existentes al Ordinario diocesano, quien las informa y clasifica, devolviéndolas en Septiembre. A su vez la Delegación Provincial las elevará a la Dirección General.

Es imponente la ruina y el abandono que se ven por doquier en nuestros Monasterios, iglesias, ermitas, etc.... Y causa honda pena constatar la desolación en que quedan muchos de los tesoros que la fe de nuestros antepasados acumuló a lo largo de la Juta Jacobea.

Benditos los Sacerdotes y los Pueblos que se interesan por guardar estos tesoros, estudiándolos, revalorizándolos y salvándolos de la ruina. Con su interés están prestando un gran servicio a la Cultura, a la Iglesia y a la Patria.

Recordamos con satisfacción la tarea restauradora llevada a cabo por Entidades Oficiales, provinciales y aún locales.

Nos permitimos recordar a la hora de hacer alguna restauración, se cuente con el criterio de los técnicos para no cometer disparates irremediables. Conocemos personalmente algún caso en cierto pueblo del Camino Francés.

Tenemos que recordar también a las Autoridades eclesiásticas y civiles, provinciales y locales, el Decreto dado por el Ministerio de Educación Nacional, con fecha 14 de marzo de 1963, prohibiendo terminantemente el traslado y reparación de «escudos, emblemas, piedras heráldicas, rollos de justicia, cruces de término y otras piezas de interés histórico-artístico cuya antigüedad sea de más de 100 años, sin autorización del Ministerio de Educación Nacional, debiéndose atener los propietarios para su enajenación y exportación a las disposiciones vigentes sobre obras de arte, y responsabilizando a los Ayuntamientos sobre el cuidado de estas y otras obras de arte».

No podemos despojar a nuestros pueblos y a nuestra Patria de los elementos artísticos que nuestros antepasados nos legaron.

Es denigrante para un Pueblo y síntoma de su decadencia cultural, el abandono y la enajenación de tesoros de arte. Todos conocemos por desgracia, y lamentamos casos: Retablos, tapices, escudos, imágenes, libros cantorales, objetos de culto... que han ido a parar a manos de anticuarios, y muchos de ellos al extranjero. «¿Quosque tandem...?».

SAN JUAN DE ORTEGA (Burgos).

Recibimos oportunamente el programa de los Actos conmemorativos del Octavo Centenario de la muerte de San Juan de Ortega, y posteriormente la biografía del Santo, escrita por el M. I. Sr. D. Nicolás López Martínez.

En la visita que hicimos a San Juan, el día 2 de junio, festividad del Santo, pudimos admirar la extraordinaria basílica, obra en su parte más principal, del Santo Constructor y protector de los peregrinos jacobeos, es espectáculo de los pueblos concentrados con sus pendones y cruces parroquiales, y asistir a la Misa Pontifical en la que predicó el biógrafo de San Juan.

El Rvdo. Sr. Párroco de Ibeas de Juarros (Burgos), D. Anastasio Valpuesta, nos rogó le suministrásemos datos sobre San Veremundo, Abad de Irache, para hacer un trabajo en que vengan a asociarse el Santo Navarro, Sto. Domingo de la Calzada y San Juan de Ortega, en trilogía protectora de peregrinos jacobeos.

Mucho nos tememos que no pueda realizarse este trabajo por la oscuridad de la documentación sobre el Santo Abad de Irache. ¿Habrá alguien que pueda facilitarnos datos históricos, críticamente aceptables, sobre S. Veremundo, a este respecto?

Más factible sería quizá el estudio en que se asociaran con Sto. Domingo y S. Juan de Ortega, a San Armengol, Obispo de Urgel (1010-1035), iniciador de la Catedral de Sta. María y muerto despeñado al dirigir personalmente la construcción de un puente para facilitar el paso a los romeros. Quizá también a San Gregorio Ostiense, por la posible influencia que ejerció sobre Sto. Domingo de la Calzada en su misión protectora de romeros.

HOSPITAL DE ORBIGO (León).

El Sr. Arcipreste y Párroco, Don Domitilo Iglesias, necesita una imagencita de talla, en madera o piedra, de unos 0,50 m. de altura a ser posible de San Juan Bautista, para colocarla en la hornacina de la portada de la Iglesia Parroquial, cuya dependencia de la Encomienda de San Juan de Jerusalén queda de manifiesto en las Cruces de Malta que se ven en ella.

¿Habrá algún Amigo que pueda solucionar la papeleta al Sr. Arcipreste del Hospital de Orbigo?

EDITORIAL

(Viene de la pág. 1)

gos, están de actualidad. Vivimos la época en que lo cultural corre por derroteros de esplendor; cursos diversos, cursillos, semanas, exposiciones, se prodigan con entusiasmo. A un gran sector del pueblo le interesan las diversas caras del saber; toma interés; participa; y hace así posibles los contactos culturales. Por lo mismo, es necesario que éstos se prodiguen para mantener y aumentar las inquietudes, que son, en definitiva, uno de los pilares donde debe apoyarse la configuración del hombre integral: la cultura.

La Semana de Estella ha sido galardonada con el membrete del éxito. Ya se comienzan a hilvanar para el año próximo las líneas de su repetición. Y que ésto no suene a «autoincensario». Simplemente quiero insistir en ello para usarlo como trampolín, desde donde insistir en la idea de la urgencia. Es necesario que todos empujemos para lograr que lo relacionado con el Camino suene fuerte. Primero, para que la vida del romeaje cobre en pronta actualización su importancia de cara al inminente «Año Santo» del 65. Segundo, para que todo lo jacobeo adquiera popularidad y se estienda por su conocimiento a través de todos aquellos lugares donde los peregrinos dejaron jalones de su caminar cansino. Tercero, para que en España se obre la resurrección de uno de los fenómenos que mayor gloria la han dado en su historia: el Camino de Santiago. Repito que todos debemos empujar. La asociación de «amigos» debían irse ya multiplicando a lo largo de la ruta. Lugo es ejemplo, como lo fue Estella, como mucho antes lo fuera París. Es, desde luego, el medio de empujar con efectividad erigirse en asociación de amigos entusiastas para poder planificar las actividades, grandes o pequeñas, que lleven lo jacobeo a ecos de amplitud más o menos extensa. No olvidemos que tenemos en nuestras manos y en nuestros tiempos la ocasión propicia de realizar lo que todos ambicionamos. A todo lo jacobeo se presta oidos con agrado y cariño, como se presta oidos a todo lo que a cultura suena.

Por de pronto la colaboración a «Ruta Jacobea» desearíamos que fuera más amplia, que nos llegaran noticias de todas partes; iniciativas, experiencias, realizaciones. Artículos sobre distintos puntos del Camino. Quizás parecemos pecar de excesivo localismo en nuestras informaciones. Quisiéramos evitarlo teniendo en nuestras manos colaboraciones diversas de los distintos puntos romeros. Os esperamos a todos.

Tened la seguridad de que todo lo que enviéis será publicado con preferencia a lo nuestro, porque sabemos que en la variedad y en el interés universal que se puedan suscitar está el éxito.

AMIGO

PARIS. En el mes de Septiembre de 1963.

El Presidente de la Société des Amis de Saint Jacques de Compostelle saluda muy cordialmente a los Amigos del Camino de Santiago, en Estella, esperando que en el futuro, en un espíritu de estrecha confraternidad se desarrollarán los estudios en honor del glorioso Apóstol Santiago, ya tantas veces celebrado, desde remotos tiempos, en ambas partes del Pirineo, al grito de los peregrinos franceses: ¡Montjoy!

En testimonio de sincera amistad, y por la unión espiritual de España y Francia

Jean BABELON

Este saludo de Jean Babelon tan cordialmente dado, como recibido entusiasta y afectuosamente, es para nosotros el abrazo amigo de los amigos franceses. Nos consideramos unidos a vosotros en las mismas ansias, en idénticos deseos. Y permitid que desde estas líneas, junto a vuestro Presidente, saludemos a toda vuestra junta directiva: a Louis Bourdon, Vicepresidente; a Jeanne Vielliard, tesorero; a MM. Aurenche, Braunwald, Pichon; y en especial a René De La Coste, Georges Gaillard y Jeannine Warcollier, con quienes, además del ideal, nos unen los lazos de la más graciosa amistad. El Camino de Santiago no conoció fronteras entre vosotros y nosotros. Hoy tampoco las conoce. Y así estamos convencidos que soñamos y tocamos la misma realidad: resucitar lo que vuestro Picaud con tanto acierto retratara en su Calixtino. Siempre unidos

¡¡¡ATENCION!!!

Pedimos a todos los amigos diseminados por la Ruta, tanto española como francesa, tengan la bondad de enviarnos fotografías, tarjetas postales o dibujos de los diversos puntos interesantes diseminados por el Camino. Lo mismo de detalles que de conjuntos. Si van acompañados de algún estudio, mucho mejor. Es, sencillamente, para ir publicándolos sucesivamente en el Boletín.

Podeis hacer vuestros envíos a:

Jesús Arraiza, Navarrería 35, Pamplona.

Muchas gracias.

Y no dejeis que el olvido envuelva vuestros buenos propósitos.

Muy interesante para el Camino

¡ATENCION SEÑORES PARROCOS Y ALCALDES!

Además del aspecto devocional o religioso, dos son los fines que se persiguen con el intento de repristinar el Camino. Fin cultural (historia, arqueología, arte, literatura, sociología, folklore, etc., etc.); y Fin turístico (viajes, urbanismo, economía y finanzas, servicios públicos, elevación del nivel de vida, carreteras y hoteles, paisaje campestre y urbano, etc., etc.).

Ambos están íntimamente unidos, y la raíz de esa unión se halla en la formación humana. Recordarán los señores Párrocos y Alcaldes, cómo en el primer contacto que tuvimos con Vds., Los Amigos del Camino de Santiago, algunas de las sugerencias que hacíamos se referían concretamente a la formación e instrucción de los habitantes del Camino. Mientras no se aumente la cultura, malamente podrá llegar el Camino a ser lo que pretendemos. Es preciso que todo habitante del Camino no solamente sepa leer y escribir (eso lo damos por supuesto) sino que tenga consciencia del Camino, es decir, que conozca sus antecedentes (cultura), y comprenda los beneficios que puede producir (turismo).

Esa preparación, comportaría hombres de empresa, de iniciativas; sociedades culturales, económicas, deportivas, etc., mirando al turismo nacional e internacional. Crearíamos, o mejor dicho, atraeríamos a inmensidad de turistas que hay en el mundo amantes, de la naturaleza, de la paz y sosiego, del arte y de la historia, de los recuerdos y evoluciones de la humanidad. Sería un turismo permanente en el tiempo y en el espacio del Camino. Pero esto lo tenemos que organizar bien (cosa muy sencilla con un mínimun de buena voluntad) y para ello, lo primero que tenemos que hacer, es formar o mejor dicho, superar la actual formación del factor hombre en sus aspectos educativo, social y científico.

Un remedio eficaz para ello es la novísima enseñanza radiofónica. Por Decreto de 16 de Mayo último (B. O. del Estado del día 1 de Junio) se establece el Centro Nacional de Enseñanza Media por Radio y Televisión y por la Orden de 16 de Agosto (B. O. del Estado del día 3 del corriente mes de Septiembre) se dictan normas sobre la enseñanza del Bachillerato radiofónico y se dispone a título de ensayo la iniciación de los del Bachillerato por televisión.

Sería muy conveniente que los alumnos de esta enseñanza obtuvieran el título oficial de Bachiller, lo que pueden lograr siguiendo las intrucciones que se dan para los alumnos libres dependientes del Centro Nacional y para los integrados en grupos de audición colectiva. Pero hay otro grupo que con independencia de la validez oficial de los estudios desea simplemente ampliar su cultura.

De momento, estimamos, que este tercer grupo, organizado a modo de escuela o colegio radiofónico, podría dar un resultado magnífico. Téngase presente que las lecciones radiofónicas van a ser después de la hora de trabajo, o sea, que podrán acudir prácticamente todos los trabajadores, los jóvenes, ancianos, mujeres, hombres, etc., etc. No hace falta mas que un local, los aparatos radiofónicos, un monitor que dirija la clase, y un ejemplar de la revista «Bachillerato RTV».

El Alcalde dispone de la Escuela Nacional y del Maestro, y el Párroco de la casa parroquial y de Coadjutor, o él mismo, o una persona de Acción Católica. No hay por qué poner pegas y echarse atrás por incomodidad más o menos.

Pondérese sobre todo por los señores Párrocos, la labor social y cristiana que pueden hacer, entreteniendo y al mismo tiempo instruyendo a sus feligreses. Esas horas muertas de la taberna y del bar, del aburrimiento y del chismorreo pueden aprovecharse maravillosamente para preparar hombres y mujeres, con criterio, con conocimientos y cultura que los independicen de la dictadura de la ignorancia.

Recientemente se ha ampliado hasta el 20 de Octubre el plazo de inscripción para esta enseñanza en los Institutos. ¡Señores Párrocos y Alcaldes! aprovechen esta oportunidad para hacer una gran labor social y ayudar a resurgir el Camino. ¡Funden un aula de audición colectiva! y pidan detalles al Instituto de su demarcación. Los pequeñísimos gastos que esto les puede acarrear, aparte que los pueden obtener de las personas pudientes de la localidad, no suponen nada en comparación con el beneficio que van a producir.

Por los Amigos del Camino de Santiago

El Presidente

San Antón de Castrojeriz y el «mal de los ardientes»

Por Pedro M.ª Gutiérrez Eraso

La Edad Media, «énorme et délicat», en frase de Verlaine, es una época llena de alucinantes misterios que al conturbar los espíritus, exacerbaban el sentido religioso de las gentes, mas o menos ignorantes. La «Muerte Negra», la peste —visitante periódica y constante de villas y aldeas—, el garrotillo, el «mal aire», y el tabardillo, son enfermedades extrañas, que al hacer su aparición aumentaban el pavor popular. Los caminos se llenaban de gentes, itinerantes de uno a otro santuario, siendo el de Compostela el predilecto de toda Europa. Millares de niños, caminaban a Santiago, sin otra prenda de abrigo que una camisilla. Los hombres abandonaban sus trabajos y las mujeres a sus familias. Todos buscaban en la peregrinación a Compostela, el perdón de los pecados, evitando así la condenación eterna. En éste clima dramático, se difunden por toda Europa en todos los idiomas, los manuales milagreros como el «Mirabilia Romae», o el «Die Wallfahrt und Strasse zu Sant Jacob», que llevan en sus escarcelas «los hermanos Santiaguistas» (Jacobsbrüder), verdaderos peregrinos de «oficio». En medio de este ambiente de miedo a lo desconocido y sobrenatural, aparece una enfermedad extraña y misteriosa: el fuego de San Antón, mal de los ardientes, fuego sagrado o fuego de enfermo. Esta enfermedad que se inició a finales del siglo X, haciéndose practicamente crónica en el siglo XI, devastando casi a Europa, es descrita por Sigiberto, así: «Empezó a manifestarse en los pueblos franceses de Lorena hacia 1090 y poco a poco, consumía las carnes y conducía al sepulcro a los enfermos casi carbonizado. Se propagó por Francia, Italia y en Viena del Delfinado se había recurrido a la protección de San Antonio, con tan feliz resultado, que se multiplicaron las iglesias dedicadas a este Santo, así como sus imágenes con el fuego en la mano».

Hoy resulta muy fácil diagnosticar la enfermedad, teniendo en cuenta sus síntomas tan claros. Esa sensación de cosquilleo o picor de pies y manos, piernas y brazos, espasmos y dolor; ese cambio de tonalidad (rojo-azul) de los miembros, terminando en necrosis de las extremidades; esos trastornos mentales... todo esto unido al dato de la ingestión de pan de centeno atizonado, nos está diciendo a las claras que se trata una intoxicación: el ergotismo. Durante los veranos y primaveras muy húmedas, el centeno se parasitaba con frecuencia con un hongo ascomiceto venenoso, el tizón o cornezuelo del centeno («claviceps purpúrea»), que contiene el alcaloide llamado ergotina, el cual es el responsable de fuertes efectos vasoconstrictores en el sistema circulatorio, si es ingerido.

La alimentación —siempre deficiente—, de la población, se basaba en el consumo de panes confeccionados con harina de calidad inferior, como la de centeno, y esta ingestión constante de pan intoxicado, llega-

ba con facilidad a producir cientos de casos de ergotismo, con necrosis y gangrenas en las situaciones extremas.

En Viena del Delfinado, un Señor llamado Gastón, que había visto curado un hijo suyo, del mal de los ardientes, por intercesión de San Antón, quiso manifestar su gratitud, fundando en 1093, la Orden de San Antón, dedicándola a impetrar de Dios, la curación de estos enfermos, que se consideraban como castigados por el cielo. La Orden, regida bajo la Regla de San Agustín, se extendió con toda rapidez por Francia, Italia, Alemania, España y Portugal, edificando numerosos albergues y hospitales, en los que se practicaba junto con la oración, en muchos casos la cirugía, llegando a la exéresis o amputación de miembros necrosados.

Los peregrinos afectados del mal, llegaban a los Hospitales Antonianos, en las horas diurnas, cantando el Ultreya, y haciendo sonar su Báculo-flauta. Después de visitar el Santuario, recibían el escapulario Tau (cruz que usaba su fundador en memoria de aquella otra que los ángeles ponían en la puerta de las casas donde moraban los primogénitos de los judíos, para librarlos de la peste), comían del pan de San Antonio, signado y bendecido antes de la cocción con la cruz Tau, bebían el vino bendecido, y recibían las campanillas con la cruz antoniana. Un reposo en el Hospital les aliviaba y a veces sanaba. Evidentemente el peregrinar, con fe en la curación, el cambio de alimentación la supresión del pan atizonado, el vino ingerido con las propiedades vaso dilatadoras del alcohol, antagónicas por tanto de las del cornezuelo, los cuidados higiénicos, todo ésto ayudaba a la curación «natural» en ciertos casos, de los afectados del fuego de San Antón, sin excluir, como es obvio, las curaciones logradas por la mediación sobrenatural del Santo. Los Hospitales Antonianos conocieron por lo tanto gran esplendor y abundante clientela, destacando de entre todos los Europeos, la Encomienda de San Antón de Castrojeriz, ya que su situación sobre el mismísimo Camino Francés a Compostela, atraía a muchos enfermos y peregrinos jacobeos.

San Antón, parece que fue fundado por Alfonso VII en 1146, siendo muy favorecido de los Reyes, gozando de amplias rentas y consiguiendo abundantes limosnas. Los escudos situados a uno y otro lado de la portada, atestiguan esta protección real. La Casa-Hospital, recibió infinidad de enfermos y peregrinos, durante los siglos XII al XVI, ejerciendo en ellos gran caridad, conforme al espíritu del Fundador. Precisamente en este siglo XVI, se inicia una larga polémica con el cabildo de Burgos acerca de la participación económica de San Antón en la fábrica de la S. I. C. Metropolitana de Burgos, polémica que proseguida en el tiempo, termina en 1747, con el compromiso anual de pagar 300 reales, a cuenta de San Antón. Iniciada la decadencia del Convenot a partir del siglo XVI, parece cobrar nueva vida en el siglo XVIII, siendo Comendador Mayor, un Ilustre navarro, Don Damián García Olloqui, quien con clara visión, e inteligente tenacidad, propia de su carácter ribereño (de la tierra de Peralta), atendió al esplendor del culto, a la mejora de la Iglesia, al cuidado exquisito de los enfermos y viandantes, reeditando en Madrid en 1741, el Ritual de la Orden. San Antón, llegó a tener 23 Encomiendas dependientes de él, así como las de Portugal e Indias Occidentales. Sin embargo inexorablemente, se acercaba su fin, por la política religiosa de Carlos III, y en 1787, fue extinguida la Orden en España por Bula de Su Santidad Pío VI. Una vez secularizados los clérigos Antonianos, las reliquias del Santo y ornamentos pasaron al Cabildo Colegial de Castrojeriz y las fincas y rentas al Hospital de San Juan Bautista de Castrojeriz.

Las Ruinas de ésta Casa-Hospital, se hallan a unos 2 kilómetros de Castrojeriz, junto a un riachuelo llamado Garbanzuelo, dando vista al castillo de Castro y al barrio de Villaqui-

(Pasa a la pág. 5)

San Antón de Castrojeriz y...

(Viene de la pág. 4)

rán de la Puebla. El camino francés atraviesa un pasadizo, con altos arcos ojivales, alzándose en una de las paredes, la ojiva de la puerta principal del templo, y en la otra, los huecos de dos alacenas abiertas en la pared, en las que siempre hallaban alimentos, los peregrinos que llegaban a destiempo a sus puertas. Este tipo de atrio cubierto o pasadizo, sobre un camino de peregrinación, nos trae el recuerdo de otros templos franceses similares, y aun sin cruzar la frontera, el de la Iglesia del Crucifijo, en Puente la Reina (Navarra), Hospital que dependió de la Orden del Templo, y a su disolución de la Orden Hospitalaria de San Juan, que atendía también a los peregrinos jacobeos.

Las ruinas, evocadoras de un pasado glorioso, no conservan restos de la fábrica del siglo XII, y lo que hoy vemos ha de datarse en el siglo XIV y en el XV. La puerta principal, es un gran Arco ojival, esbelto y proporcionado, dentro del cual se inscriben otros dos arcos más pequeños, que se apoyan en el portaluz común. El dintel presenta una ménsula, a modo de hornacina, en la que anteriormente se albergaría una estatua o imagen.

El Arco grande, consta de seis hermosas arquivoltas, de talla exquisita. Pasajes evangélicos, caballos, árboles, y figuras mitológicas, constituyen su contenido, destacando en la parte central superior, una figura de la Virgen Madre, en actitud de ascender a los Cielos. El lambel, presenta una hermosa labor vegetal. La Iglesia que es de tres naves, tiene en su Imafronte un magnífico rosetón e inscritos en él, en círculo, una serie de cruces Tau, símbolo de la Orden. Absiles poligonales con rasgadas y etéreas ventanas ojivales ornadas de capiteles de hojas y juncos y un maravilloso y voluminoso ventanal al mediodía, con la clave de la bóveda, que lleva las armas de Castilla y León, completan la estructura interior del templo. En cuanto al exterior, los escudos blasonados del Delfín de Francia y el Aguila de alas abiertas de Alemania, con otras cruces tau, traen a la memoria, el papel transcendente de la Orden Antoniana, entre los enfermos y peregrinos franceses y alemanes.

La contemplación melancólica y reposada de estos restos venerables del Camino de Santiago, produce en el ánimo del espectador, una doble y encontrada sensación: la tristeza de una decadencia física que abarca a personas y edificaciones, y el gozo estético de la visión de unas bellísimas ruinas, que evocan unos siglos de ardiente fe y caridad.

Al peregrino Jacobeo, que pasa bajo las arcadas de San Antón el alma se le esponja plena de evocaciones y a su espíritu sensible le parece ver el pórtico de la Iglesia, abriendo lentamente sus puertas en una invitación silenciosa al rezo y al descanso.

San Antón de Castrojeriz, hito venerable del Camino de Santiago, constituye hoy en medio del mundo tecnificado, un sugerente remanso de espiritualidad, abierto en sus carnes, al sol cegador de Castilla.

ESTELLA, JULIO DE 1963.

Caminando a Santiago

Por las rutas asfaltadas y los caminos polvorientos, siguen llegando a Estella, turistas y peregrinos que «hacen» el Camino de Santiago.

Los autobuses y turismos traen y llevan velozmente al turista cómodo, que busca las razones estéticas del Camino Francés, contemplando los monumentos románicos y góticos situados a lo largo de la ruta. Pero detrás de la estela de humo negro o gris, del diesel o los octanos, sigue fluyendo la pisada lenta y tesonera del peregrino, joven o viejo, lampiño o barbudo, hombre o mujer, que busca a diario, en sí mismo, en su cansancio, las razones espirituales que siguen dando vigencia al camino de Santiago.

En Junio, cuatro Universitarios cuatro miembros de nuestra Asociación, Antonio Hernández de la Torre, José M.ª y Juan José Sayás Abengoechea, y Jesús Montañés Gutiérrez, celebraron su fin de carrera, peregrinando a Santiago desde Zaragoza, por la ruta de Oriente (Zaragoza, Estella, Burgos, Santiago).

En agosto, Antonio Morales Moya y Román Riaza Pérez, dos madrileños peregrinos, lucieron por Estella sus barbitas crecidas desde Roncesvalles. En Agosto pasó por Estella igualmente, el joven Roy, peregrinando en bicicleta y días más tarde teníamos el placer de saludar al Doctor Andrés Roy, de Auxerre (Yonne), acompañado de su esposa e hija, los que tras visitar detenidamente los monumentos de Estella, salían para Santiago, detrás de las huellas del hijo y hermano. El Doctor Roy nos hizo reparar en su apellido de hondas resonancias jacobeas (sabido es al llegar cerca de Monte del Gozo, los peregrinos celebraban una carrera entre ellos para ver quien llegaba allí el primero divisando la basílica antes que nadie. Al vencedor le nombraban «Roy», rey de la peregrinación, por lo que todos los que hoy ostentan este apellido, descienden de peregrinos jacobeos). El 15 de Agosto, 10 estudiantes franceses de Bellas Artes, al mando de Jean-Pierre Defranoux, y Pierre Lebigre, que habían sido acompañados hasta la frontera de Valcarlos por Mlle Jeannine Warcollier y Mr. René de La Coste-Messelière, miembros de «Les Amis du Chemin Saint-Jacques de Compostelle» en París, llegaron con sus frondosas barbas negras crecidas desde su comienzo de peregrinación en Le Puy (Francia). Los 8 muchachos y dos muchachas, han gozado con la contemplación de la belleza arquitectónica y escultórica de la vieja Estella. Acuarelas, carboncillos y «retinettes», han ocupado sus ratos de descanso, unidas a la contemplación de las tallas románicas de Vírgenes y Santos, retablos y capiteles.

En el mes de Septiembre, una nutrida expedición de maestros, bajo la Dirección de los Inspectores Don Manuel Laguna, Don Julio Gúrpide y D.ª M.ª Rosa Erice, han venido a visitar nuestra ciudad, procedentes de Pamplona, donde se hallan realizando unos cursos. Atendidos por Don Francisco Beruete y Don Pedro M.ª Gutiérrez Eraso de Los Amigos del Camino de Santiago, realizaron una detenidísima visita a todo el conjunto monumental, que les fue explicado minuciosamente así como unas consideraciones acerca de la importancia de la Ruta Jacobea, que les fueron expuestas por los citados «Amigos», en los Claustros de San Pedro de la Rúa.

Para todos, turistas y peregrinos, les enviamos nuestro fraterno abrazo de hermanos en Santiago y con él, nuestro deseo de que la visita a Estella les haya dejado en el alma un recuerdo imborrable.

DROCON DE MELDIS

FRAGMENTOS DEL CAMINO

Se propone este humilde peregrino, autor de una serie de artículos que quiere hacer amenos y útiles para el resurgimiento del Camino de Santiago, describir, alabar y dar a conocer varios fragmentos del Camino, desconocidos o, por lo menos, poco conocidos de los turistas y peregrinos. Son parajes con harto sabor jacobeo, alejados de las grandes carreteras, ignorados, escondidos, a veces difíciles de acceso, pero que han guardado en su polvo o en sus piedras el más hondo recuerdo de las ingentes multitudes que por ellos pasaron. Ojalá esta serie de evocaciones jacobeas suscite en los corazones de los peregrinos el deseo de recorrer estos bellos caminos que, todos, uno detrás de otro, constituyen el Camino.

LOS PASOS DE ROLDAN

A la salida del pueblo de Viscarret, entre Roncesvalles y Larrasoaña, el Camino se interna en el bosque y baja hasta la casa de Ortzaocoa, gran venta al borde de la carretera. En la falda del monte aparece el pueblo de Linzoain. Allí empieza la parte más interesante de la etapa. Se sube hacia el pueblo en el que no se extrañará el peregrino descubrir una iglesia románica, dedicada a San Saturnino, restaurada, silenciosa y recogida, apartada del ruido y la agitación del mundo. Se detendrá en ella un corto instante, y luego empezará la ascensión del monte.

En efecto, tendrá que subir más arriba del puerto de Erro, en un paisaje maravilloso de selvas y panoramas. Estos parajes, desiertos y majestuosos, llevan el nombre muy evocador de Pasos de Roldán. Es ésta, efectivamente, la ruta histórica, la que vio a los paladines de Carlomagno y a los veteranos de Napoleón, y a este inmenso ejército, mucho más pacífico, de millones de peregrinos. Es un camino muletero, muy ameno, entre bojes, pinos y hayas. De cuando en cuando, se tropieza con un pastor, perdido entre sus ovejas. Guiará al viajante por buen camino.

Cuando recorrí esta bonita comarca, entre las 10 y las 12, un día de junio, el sol, glorioso, y el vientecillo fresco hacían de mi peregrinación un hermoso paseo. A veces, me internaba entre altos oquedales, bajo unas ramas seculares... Otras veces, se abría un claro que descubría una vista espléndida sobre montes y valles... Las flores, por doquier, alababan al Creador. De repente, volví a bajar hacia la carretera que se divisa más abajo. El Camino la cruza, junto a una casucha de Peones Camineros, en la cúspide del puerto de Erro.

A partir de allí, el Camino se vuelve más difícil. Después del caserío llamado Venta del Puerto, a un kilómetro, es una verdadera senda de cabras, adornada de esquistos desmenuzados, presa de la erosión implacable de todos los inviernos. Frente a un ancho panorama, es un declive de vértigo que termina en Zubiri, al pie del puente medieval.

¡Admirable Pirineo! Sólo se pueden saborear los inmensos panoramas que brinda en el silencio y la paz de este Camino antiguo que serpentea por allá arriba, por las cumbres majestuosas. ¡Qué lejos se está de las carreteras ruidosas y del mundo! ¡Qué bien se reza y se medita en esos parajes solitarios tan hermosos, cuando va el peregrino fervoroso camino de Santiago!

AYMERI II

SUGERENCIAS

1) Hemos recibido el Programa de las Fiestas Patronales de HOSPITAL DE ORBIGO (León), que atentamente nos envió el Sr. Alcalde D. Antonio Martínez. Práctico en su formato y magnífico en su presentación, con 16 buenas fotografías de la Villa, como ya lo vienen haciendo de atrás. Pero hemos echado en falta en el programa de este año las breves pero enjundiosas intervenciones de las plumas de D. Domitilo, de J. C. Villacorta, de Luis Alonso Luengo, etc....

Al leer en el «Saludo» del Sr. Alcalde: «Debemos de ser, además de Españoles, cada día más europeos, por estar en la Ruta de Santiago, y con ello demostrar a todos nuestra hospitalidad, cordialidad y convivencia social», nos parece oportuno sugerir a cuantas localidades de la Ruta confeccionen sus programas de fiestas, que publiquen pequeños estudios de su historial jacobeo, interesando para ello a los eruditos locales o forasteros. Siempre hay algún conocido experto, algún libro en bibliotecas o alguna memoria privilegiada de anciano a explotar.

Y daremos a las gentes, además del horario de festejos y diversiones, el pan de la cultura con el amor a la Patria chica y el entronque en este movimiento santiaguista, español, europeo y universal.

2) En la Calle Fueros de León, n.º 5, de Ponferrada, está emplazado el *Centro Gallego*, con buenas y esmeradas instalaciones. Se respira en el ambiente la clásica hospitalidad de las gentes gallegas.

Sus miembros son entusiastas de la Ruta Jacobea hasta tal punto que en su Directiva hay una Comisión encargada de atender a los Peregrinos que vayan a Santiago.

Desean los Amigos del Centro Gallego ponferradino que su sede, avanzada de Galicia en León, sea lugar de refugio y descanso para los Romeros, a cuya disposición ponen el local.

Es magnífico el gesto de la Directiva y Socios de esta Casa de Galicia en Ponferrada y loable su ofrecimiento incondicional al servicio de los peregrinos.

Su ejemplo es una sugerencia para otros Centros, Gallegos, Castellanos o Navarros, situados en la Ruta. En cualquiera de ellos puede existir un Amigo entusiasta que haga ambiente entre sus paisanos, para lograr que la iniciativa de los Gallegos se vea secundada para bien de quienes se sacrifican por una noble Causa.

Enhorabuena, Amigos de Ponferrada.

3) Calzadilla de la Cueza es un pequeño poblado palentino de 350 habitantes, situado al iniciarse el Valle de la Cueza. Pueblo típico de romeros, con las casas alineadas a los lados de la Calle por la que pasaba, y seguirá pasando, la Calzada de los Peregrinos.

Nuestros peregrinos pasaron de largo el día 18 de abril, el día más duro de todo su trayecto, viéndose sorprendidos por una tormenta de granizo que les obligó a albergarse en una casa de las afueras, a cuyo dueño había dado orden el Sr. Alcalde, de atender a los Romeros.

El dinámico Alcalde, D. Jesús Vallés, nos atestiguó que «son muchas las gentes que vemos pasar por esta calzada, principalmente en las campañas de verano», teniendo el presentimiento de que los peregrinos no guardarán grato recuerdo de su viaje por estas tierras por las dificultades y falta de agua, sugiriéndonos la idea «de un estudio directo sobre el terreno» para apreciar las necesidades.

A esto le llamamos hospitalidad e interés por el Camino y por los protagonistas del mismo. Alcaldes que se preocupan, no sólo del albergue de los romeros a su paso por la localidad para que nada les falte, sino de solucionarles o hacerles más llevaderas las penalidades de su caminata. Con muchos alcaldes así, la Ruta Jacobea puede alentar esperanzada.

Ojalá que pudiéramos destacar en breve alguien que pudiera hacer estas observaciones directas en los lugares en que no se detuvieron nuestros peregrinos. Pero mientras ésto no llegue, nos permitimos sugerir como mejor y más objetiva solución, que Vds., los alcaldes y Párrocos de los pueblos, como mejores conocedores de la situación y posibilidades del Camino en sus respectivas localidades, hagan el estudio lo más detalladamente posible, y nos lo remitan.

FERRAGUT

Uno de los atractivos de la I Semana de Estudios Medievales estuvo concentrado en la Exposición montada para esos días. Fue expuesta parte de la colección fotográfica de D. José Esteban Uranga. Además de las fotografías había en la Exposición varias colecciones de monedas navarras, libros y diplomas. Todo ello fue perfectamente dispuesto y organizado por D. Jorge de Navascués. La fotografía recoge el momento en que es inaugurada y abierta la Exposición

Señalización documentada del Camino de las peregrinaciones jacobeas a través de la Provincia de Lugo

NARCISO PEINADO

Más de una vez hemos reseñado esta Ruta del Camino francés de las peregrinaciones jacobeas a través de las tierras de Galicia. Ya no hicimos en el diario "El Progreso", por vez primera, después en la obra que recibió el supremo galardón del Premio del Caudillo, otorgado por el Instituto de España, siendo partícipes al mismo por nuestra colaboración en la parte correspondiente a esta Región, más tarde, en el Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos en la Revista "Compostela" de la Archicofradía del Apóstol, y, en el número 12 de LVCVS lo volvimos a realizar, ampliando noticias y agregando algún dato; también para la oportuna señalización del Camino tuvimos la honra de recibir y cumplimentar el encargo de asesorar a los organismos competentes, y, como secretario de la Asociación provincial de Amigos del Camino de Santiago, y representante por la provincia en el Patronato Nacional correspondiente, hemos trabajado por el logro de ciertas mejoras llevadas a buen término y otras en vías de estudio para su próxima ejecución.

Con verdadera sorpresa hemos leído cierta desorientación respecto al verdadero y auténtico paso de la histórica senda, en varios trabajos escritos sobre tan sugestivo tema de tanta actualidad ya que se hace una intensa campaña para que sea vitalizada, restablecida y actualizada la circulación en toda su longitud para el próximo año Santo; para satisfacer a peregrinos y turistas de este natural, poético y piadoso deseo de caminar por una senda constalada tanto por el blando resplandor de la Galaxia como por la luminosa estela dejada por las plantas de incontable número de santos y héroes guardando con su recuerdo el tesoro divino de nuestra historia incomparable.

Por todo lo cual y satisfaciendo seguramente un ansia natural de conocimiento procedemos a señalizar el Camino de Santiago a través de la Provincia de Lugo, con todo detalle y en esta publicación, la más autorizada para ello, en la seguridad de que, "por quien corresponda", se tomarán las medidas oportunas al caso para que, en lo futuro, una vez llevada a cabo su restauración y restablecimiento, no se cometan errores ni despistes, pues esta localización, histórica y topográfica, está totalmente documentada y con todo detalle conocida y recorrida, pues aún el 14 del próximo pasado mes de octubre, es decir, cuando el Sr. Cunqueiro realizaba la publicación de sus bellos artículos sobre el tema en "El Faro de Vigo", hicimos una visita a la parte del camino comprendida entre El Cebrero y Sárria, para fijar algunos extremos de posible aprovechamiento en el auténtico y clásico derrotero.

Solicitamos del Excmo. Sr. Ministro de Información y Turismo, de la Dirección General de Relaciones Culturales, del Ministerio de Obras Públicas, de la Dirección General de Bellas Artes, de la Excma. Diputación Provincial y de todos y cada uno de los organismos interesados, vean en este humilde trabajo una aportación cordial, una ofrenda y un emocionado tributo de espontánea colaboración a su nobilísimo laborar en pro de la cultura y grandeza de nuestra bien amada Patria.

Es la provincia de Lugo la zona por la cual nuestro camino ha sufrido, a través del tiempo y del espacio, más alteraciones, de aquí la importancia de esta señalización y puntualización para que no se pierda o se esfume en un confusionismo torpe, desvirtuando su autenticidad histórica y geográfica, más intensa por tierras lucenses que por otras partes, pues lucense es la casa matriz primitiva de la Orden de Caballería de Santiago, lucense el panteón de los caballeros de dicha milicia, el nombre del Apóstol el más prodigado entre los santos titulares de sus Iglesias y parroquias diocesanas, muchas, jalonando este sendero, conservando en sus cruces parroquiales, en sus imágenes la influencia jacobea, ya con la impronta de la simbólica "vieira", ya con otros atributos de su dedicación apostólica.

Pero, basta de consideraciones preliminares e iniciemos nuestra señalización. Abandonada la carretera general N.º VI en el Km. 429 (Ruiteland), en tierras de León no lejos de la cueva donde según la tradición estuvo S. Froilán retirado, haciendo oración y penitencia; pasa el pueñtecillo y bordea el Valcárcel por su margen derecha, sigue por Las Herrerías, cruza por el Hospital, donde —antiguamente— se levantaba el que figura en la Bula de Alejandro III, año 1178, como de "gentes inglesas". Sube por la Faba, atraviesa por Lagúa de Castilla, después de unos 8 Kms. de recorrido por agria subida hétenos en la misma línea divisoria de ambas provincias en el

TEXO DOS SANTOS a 1306 metros de altitud donde hubo una Ermita de la cual tan sólo queda el recuerdo.

A FONTE DAS MULLERES está a 200 metros del primer hito provincial.

RODEIRA DOS MARAGATOS, sita a los 300 metros de la anterior.

EL CAMPON a los 200 metros y

SANTA MARIA LA REAL DEL CEBRERO, citado por el Códice Calixtino y por cuantos de este camino se han ocupado se encuentra a los 300 metros, en la cumbre oteando ambas vertientes y en el Km. 48'900 de la carretera de Sárria a Piedrafita. Santuario del Siglo IX ya ampliamente estudiado albergue del Santo Milagro Eucarístico, a la entrada del Reino de Galicia y a 1298 metros de altitud.

Así como en el Texo o loma dos Santos convendría levantar un Crucero conmemorativo ante el Santuario insigne debería fijarse una lápida conmemorativa en memoria de la visita de los Reyes Católicos en 1486 y la del César Carlos V en 1520 el 22 de marzo, en su antiguo y famoso Hospital, fundado el 836.

FUENTE DEL CEBRERO.—Km. 48; Carretera LU.—634 y 633.

Km. 47.—Frente a Laguna de Tablas, cuna de algunos caballeros de la Orden de Santiago de la familia de los Armesto.

Km. 45'5.—SAN ESTEBAN DE LINARES, citado en el Calixtino (1120).

Km. 44'400. Alto de San Roque, los cimientos de la Capilla de su nombre se hallan a la derecha a 5 metros de la carretera y a 1264 metros de altura, conocido por Alto do Penedo o de San Roque.

Km. 43'1.—HOSPITAL DE LA CONDESA, citado en el Repertorio de todos los Caminos de España, por Pedro Juan de Viluga en 1546, en el de Nicolás Bonfons (1583), el de Juan Lecrec de 1621 y en otro anónimo de 1535. Citado en donación del año 1130 por el Obispo don Pedro de Lugo.

Km. 41'850.—San Juan de Padornelo fue de la Encomienda de San Juan de Malta y está sita a unos 200 metros de la carretera, a la derecha; citado en una adquisición de Gelmírez a Oveco Sánchez (E. Sagrada, tomo XX, pág. 71). Tiene una magnífica imagen, escultura del siglo XVII, de Jesucristo Crucificado.

Km. 40.—ALTO DE SANTA MARIA DEL POYO, de la misma Encomienda citada, a 25 metros a la derecha se ven los cimientos de la Iglesia, a 1137 metros de altitud.

Km. 36'8.—Fonfría, restos de la calzada junto a la iglesia y su fuente. Citado en el Itinerario de 1798 de don Isidro López y el citado de 1546.

Km. 34'975 a la izquierda se aparta el Camino para volver a coincidir en él.

Km. 29.—FILLOBAL. Citado por el P. Sarmiento en su viaje de 1745. De la Encomienda de San Juan y hasta donde se ha hecho un rápido descenso desde el Km. 35. Campo do Furco—, desde aquí se domina perfectamente la imponente y recortada silueta del Orivio de 1445 metros de altura (Alpe Eribio en la escritura núm. 99 del tumbo de Samos). En el 34'200 —Viduedo— de la Encomienda de San Juan.

Km. 27.—PASANTES. A los 50 metros cruza la carretera el Camino de Santiago siguiendo a la izquierda hasta Triacastela, se cita en el Itinerario de 1798.

Km. 25.—RAMIL. P. Sarmiento, Manuscrito de la R. A. de la H.ª: 11/1372 f.º 486, v.º. Villa Ranimiri, donación de Bernardo II a Santiago; 12 abril 993 — Tumbo A S.º, 19 v.º.

(Continuará en el próximo número)

VINOS DEL

SEÑORIO DE SARRIA

ALAS

Viña Ecoyen EMBOTELLADO EN SU CUARTO AÑO

TINTO Y ROSADO

H BEAUMONT y C.ia S R C. SEÑORIO DE SARRIA - PUENTE LA REINA - NAVARRA -

LOS VINOS DEL SEÑORIO DE SARRIA LE PERMITIRAN SABOREAR TODA LA EDAD DEL MAS EXQUISITO VINO NAVARRO

D. Domingo Llauró

Juzgado de 1ª Instancia

Estella

LOS AMIGOS DEL CAMINO D. SANTIAGO

ESTELLA

Gráficas Bescensa-Pamplona